

NATO/PfP UNCLASSIFIED
OTAN/PPP SANS CLASSIFICATION

STANDARDIZATION
AGREEMENT

ACCORD DE
NORMALISATION

STANAG 4653

COMBINED OPERATIONAL
CHARACTERISTICS,
TECHNICAL SPECIFICATIONS, TEST
PROCEDURES AND EVALUATION CRITERIA
FOR CHEMICAL, BIOLOGICAL,
RADIOLOGICAL AND NUCLEAR
DECONTAMINATION EQUIPMENT (AEP-58)

CARACTÉRISTIQUES OPÉRATIONNELLES,
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES,
PROCÉDURES D'ESSAI ET CRITÈRES
D'ÉVALUATION COMBINÉS POUR
L'ÉQUIPEMENT DE DÉCONTAMINATION
CHIMIQUE, BIOLOGIQUE, RADIOLOGIQUE ET
NUCLÉAIRE (AEP-58)

EDITION/ÉDITION 2
13 October/octobre 2014
NSO/1224(2014)LMC/4653



NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION

ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD

Published by
THE NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)

Publié par
le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)

© NATO/OTAN
NATO/PfP UNCLASSIFIED
OTAN/PPP SANS CLASSIFICATION

**NATO/PfP UNCLASSIFIED
OTAN/PPP SANS CLASSIFICATION**

13 October/octobre 2014

**STANAG 4653
Edition 2/Édition 2**

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document(s):

STANAG 4653, Edition 1

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

**DOCUMENTS ANNULÉS ET
REPLACÉS**

Ce STANAG annule et remplace le(s) document(s) suivant(s) :

STANAG 4653, Édition 1

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**NATO/PfP UNCLASSIFIED
OTAN/PPP SANS CLASSIFICATION**

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO/PfP unclassified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

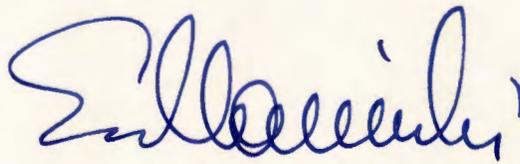
Ce STANAG est un document OTAN/PPP non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member nations and Partnership for Peace countries, or NATO commands and bodies.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise quelle qu'en soit la forme ou par les moyens électroniques ou mécaniques, de photocopie, d'enregistrement et autres sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays du Partenariat pour la paix, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



**Edvardas MAŽEIKIS
Major General, LTUAF
Director, NATO Standardization Office**

**Edvardas MAŽEIKIS
Général de division aérienne, LTUAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation**

STANAG 4653 Edition/Édition 2

**COMBINED OPERATIONAL
CHARACTERISTICS,
TECHNICAL SPECIFICATIONS, TEST
PROCEDURES AND EVALUATION
CRITERIA FOR CHEMICAL,
BIOLOGICAL, RADIOLOGICAL AND
NUCLEAR DECONTAMINATION
EQUIPMENT (AEP-58)**

**CARACTÉRISTIQUES
OPÉRATIONNELLES, SPÉCIFICATIONS
TECHNIQUES,
PROCÉDURES D'ESSAI ET CRITÈRES
D'ÉVALUATION COMBINÉS POUR
L'ÉQUIPEMENT DE DÉCONTAMINATION
CHIMIQUE, BIOLOGIQUE,
RADIOLOGIQUE ET NUCLÉAIRE (AEP-58)**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to ensure, that nations adopt the AEP-58 (Edition B) and respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de veiller à ce que les pays adoptent l'AEP-58 (Édition B) et répondent aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

Provide a common basis among NATO nations on operational characteristics, technical specification, test procedures and evaluation criteria for CBRN decontamination equipment.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Fournir aux pays de l'OTAN une base commune pour ce qui concerne les caractéristiques opérationnelles, les spécifications techniques, les procédures d'essai et les critères d'évaluation combinés pour l'équipement de décontamination CBRN.

AGREEMENT

Participating Nations agree to implement the following standards.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application les normes suivantes.

STANDARDS

AEP-58 Edition B Combined Operational Characteristics, Technical Specifications, Test Procedures And Evaluation Criteria For Chemical, Biological, Radiological And Nuclear Decontamination Equipment,

- VOLUME I (NATO PfP Unclassified)
- VOLUME II - DECONTAMINATION EFFICIENCY CRITERIA (NATO Confidential)

NORMES

L'AEP-58, Édition B
Caractéristiques opérationnelles, spécifications techniques, procédures d'essai et critères d'évaluation combinés pour l'équipement de décontamination chimique, biologique, radiologique et nucléaire.

- VOLUME I (OTAN/PPP SANS CLASSIFICATION Communicable aux pays du PPP)
- VOLUME II – CRITÈRES D'EFFICACITÉ EN MATIÈRE DE DÉCONTAMINATION (OTAN CONFIDENTIEL)

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 2451
AJP-3.8 – ALLIED JOINT DOCTRINE
FOR CHEMICAL, BIOLOGICAL,
RADIOLOGICAL AND NUCLEAR
DEFENCE

STANAG 2521
ATP-3.8.1 VOL 1– CBRN DEFENCE ON
OPERATIONS

STANAG 4521
AEP-7 (EDITION 5) – CHEMICAL,
BIOLOGICAL, RADIOLOGICAL AND
NUCLEAR (CBRN) CONTAMINATION
SURVIVABILITY FACTORS IN THE
DESIGN, TESTING AND ACCEPTANCE
OF MILITARY EQUIPMENT

STANAG 4360 (EDITION 3) -
SPECIFICATION FOR PAINT SYSTEMS,
RESISTANT TO CHEMICAL AGENTS
AND DECONTAMINANTS FOR THE
PROTECTION OF LAND MILITARY
EQUIPMENT.

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the
ratification and implementation of this
STANAG are provided to the NSO.

The national responses are recorded in the
NATO Standardization Document
Database (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

This STANAG and AEP-58, Edition 2, are
implemented when a nation has issued the
necessary orders or instructions to
authorities and units concerned.

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 2451
DOCTRINE ALLIÉE INTERARMÉES
RELATIVE À LA DÉFENSE CHIMIQUE,
BIOLOGIQUE, RADIOLOGIQUE ET
NUCLÉAIRE (AJP-3.8)

STANAG 2521
DÉFENSE CBRN DANS LA
PERSPECTIVE D'OPÉRATIONS
(ATP-3.8.1 VOL 1)

STANAG 4521
FACTEURS DE SURVIVABILITÉ EN CAS
DE CONTAMINATION CHIMIQUE,
BIOLOGIQUE, RADIOLOGIQUE ET
NUCLÉAIRE (CBRN) DANS LA
CONCEPTION, LES ESSAIS ET
L'ACCEPTATION DES MATÉRIELS
MILITAIRES (AEP-7) (ÉDITION 5)

STANAG 4360 (ÉDITION 3)
SPÉCIFICATION DES PEINTURES ET
SYSTÈMES DE PEINTURES RESISTANT
AUX AGENTS CHIMIQUES ET AUX
DÉCONTAMINANTS, DESTINÉS À LA
PROTECTION DES MATÉRIELS
MILITAIRES TERRESTRES

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la
ratification et la mise en application du
présent STANAG sont communiquées au
NSO.

Les réponses nationales sont consignées
dans la Base de données des documents
de normalisation OTAN (NSDD).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Le présent STANAG et l'AEP-58 (Édition 2)
seront considérés comme mis en
application lorsque les pays auront émis les
directives et instructions nécessaires aux
autorités et unités concernées.

Nations are invited to report on its effective implementation of the STANAG using the form in annex H to AAP-03(J).

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'annexe H à l'AAP-03(J).

Partner Nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'annexe G à l'AAP-03(J).

REVIEW

RÉEXAMEN

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

Groupe OTAN sur l'armement des forces terrestres (NAAG) de la Conférence des directeurs nationaux des armements (CDNA)

Conference of National Armaments Directors' NATO Army Armaments Group (NAAG)/
Joint Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Defence Capability Development
Group (JCBRND-CDG)

Groupe de développement capacitaire interarmées sur la défense chimique, biologique,
radiologique et nucléaire (JCBRND-CDG)

CUSTODIAN

The custodian of this STANAG is:

PILOTE

Le pilote du présent STANAG est :

GERMANY/ALLEMAGNE
Dr. Nikolaus Schneider
Bundeswehr Research Institute
for Protective Technologies and NBC Protection
Humboldtstraße 100
29633 Münster
Germany
Tel.: + 49 5192 136-393
Fax: + 49 5192 136-355
e-mail: NikolausSchneider@bundeswehr.org

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

**NATO Standardization Office
(NSO)**

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**